

生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/2/3
6 January 2020

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架
不限成员名额工作组
第二次会议
2020年2月24日至29日，罗马

2020年后全球生物多样性框架预稿

共同主席的说明

一. 背景

1. 缔约方大会第 [14/34](#) 号决定规定了制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程，设立了 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组来支持这一进程，并为工作组指定了共同主席。随后不限成员名额工作组第一次会议请共同主席和执行秘书在主席团的监督下，根据第 14/34 号、第 [CP-9/7](#) 号、第 [NP-3/15](#) 号决定继续开展制定进程，同时编写文件，包括 2020 年后全球生物多样性框架的预稿案文¹，供工作组第二次会议审议。
2. 本文件是应这一要求而编写的。文件的第一节介绍背景，第二节介绍预稿，第三节载有供工作组审议的建议草案。附件一载有供工作组审议的 2020 年后全球生物多样性框架预稿。附件二载有供工作组审议的为缔约方大会第十五届会议所拟关于 2020 年后全球生物多样性框架的建议草案要素。本文件附有两个增编，分别载有 2020 年后全球生物多样性框架草案的附录和术语词汇。
3. 拟议框架采用“变革理论”的办法，它是一个战略规划框架，用于规划和执行行动，评估行动的效果。它提供一个强有力的工具，帮助筹划可计量的目标和解决方案，使用一致、有意义、透明的结构评估短期和长期效果。这种结构还允许各利益攸关方阐明挑战，为共同目标一道努力，用相同的语言分享执行情况信息，确保集体行动符合实现最大效果。
4. 拟议框架中目前列出的要素有些只是为了举例，其最终表述形式将取决于各个现行进程的结果，这些进程涉及资源调动、主流化、数字序列信息、可持续利用、能力建设、国家规划和报告进程、责任和透明度以及指标问题。凡为举例而拟定的措辞，均用脚注标示。此外，措辞并非预先判断任何现行进程的结果，而是为了勾勒 2020 年后全球生物多样性框架要素的完整画面。

¹ 在本文件中，“2020年后全球生物多样性框架”一词是一个占位符，其最终名称有待缔约方大会第十五届会议决定。同样，本文件中“框架”二字也是一个占位符。

5. 拟定 2020 年后全球生物多样性框架预稿时适当考虑了工作组第一次会议对 2020 年后全球生物多样性框架可能要素的审议情况，²还考虑了科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次会议讨论的关于为在《公约》三项目标的范围内实现转型变革而制定关于生物多样性丧失驱动因素的具体目标、SMART 目标、³指标、基线和监测框架的指导要素，⁴以及第 8(j)条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组第十一次会议的**成果**。拟议框架还考虑了已经开展的各个磋商进程，⁵包括 2019 年 11 月 24 日共同主席在初步介绍框架预稿非正式通报会上表达的意见。

6. 拟定框架时还考虑了当前的全球趋势和未来的情景设想，包括：

(a) 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》提出警告，指出按照目前的轨迹无法达到保护和可持续利用生物多样性以及实现可持续发展的目标，2030 年及以后的目标只有通过涵盖各种经济、社会、政治和技术因素的转型变革方能实现。生物多样性、生态系统功能和自然对人类的许多贡献以往出现迅速减少并在继续减少，这意味着大多数国际社会目标和环境目标，例如爱知生物多样性目标和《2030 年可持续发展议程》所列目标，按照目前的轨迹将无法实现。这些减少还将破坏其他目标，例如《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》⁶规定的目标和 2050 年生物多样性愿景；

(b) 全球人口目前为 76 亿。预计 2030 年将达到 86 亿，2050 年将达到 98 亿。到 2030 年，居民超过 1000 万人的城市将达到 43 个，到 2050 年，68%的人口将生活在城市。人口和城市化的增长将影响对资源的需求，包括粮食、基础设施和土地使用；

(c) 据观测，与工业化前水平相比，人类已造成气候升温约 1°C。如目前趋势继续下去，2030 年至 2050 年全球升温可能达到 1.5°C。限制全球升温，使其远低于 2°C，尽可能接近 1.5°C，需要执行一揽子行动，这些行动可能对生物多样性产生积极影响，也可能产生消极影响，具体取决于采取的保障措施；

(d) 技术和社会创新可对生物多样性产生积极或消极影响。创新可提高资源利用效率，为应对生物多样性挑战提供新的解决办法。然而必须仔细评估创新的作用，避免产生意外的负面影响，例如将社会锁定在不可持续的发展道路上；

(e) 在自然和社会系统中，从采取行动到发生变化存在时间滞后。在设计目标和实现目标的行动时，需要考虑这些滞后；

(f) 实现 2050 年愿景需要进行广泛变革，而广泛变革需要前所未有的协作和全社会的参与。

7. 《2030 年可持续发展议程》是一项关于人类、地球和繁荣的全球行动计划，同时执行议程和框架，既可创造协同增效的机遇，又需要考虑和权衡取舍。

8. 要成功执行框架，必须借鉴过去的经验、成功和挑战，包括爱知生物多样性目标和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行实践。主要经验包括：

(a) 把重心放到实现 2050 年愿景这个最终目标，确保所采取的行动与最终目标相称；

² 见 CBD/WG2020/1/5。

³ 术语词汇载于 CBD/WG2020/2/3/Add.2。

⁴ 见科咨机构第 23/1 号建议。

⁵ 这些进程的概述载于 CBD/WG2020/1/2 和 CBD/WG2020/2/2。此外收到的所有呈件可到 <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions> 查阅。

⁶ 联合国，《条约汇编》，登记号 I-54113。

(b) 加大力度解决生物多样性丧失的驱动因素；

(c) 加强国家执行努力，包括国家生物多样性战略和行动计划以及相关规划、报告和审查进程发挥的作用，确保国家目标或承诺与全球目标相称；

(d) 在规划中减少时间滞后，在执行中考虑到时间滞后，确保有效审查进展情况；

(e) 确保执行手段到位，包括财政资源、能力建设以及对缔约方的持续和有针对性的支持；

(f) 执行工作续具有以下性质：参与性、包容性、促进性别平等、变革性、全面性、催化性、可见性、知识性、透明性、高效性、面向成果、迭代性和灵活性；

(g) 对框架所有要素的进展情况，包括所采取的行动、行动的效力以及为生物、社会和经济情况带来的变化进行定期监测、评估和反馈；

(h) 资源调动与雄心相称；

(i) 将生物多样性纳入社会所有部门的主流，重点放在主管采取行动解决生物多样性丧失驱动因素的部门。

二. 预稿简介

9. 拟定 2020 年后全球生物多样性框架预稿时考虑了以下要点：

(a) 为了尽量使框架草案的长期目标(goals)和行动目标(targets)简明扼要，用语浅显，为数适中，监测框架初稿⁷为每个长期目标和行动目标开列一个条目，具体说明执行每个长期目标或行动目标时应考虑的要素。还列有一份初步指标清单，用于评估长期目标和行动目标的进展情况。这是应科学、技术和工艺咨询附属机构第 23/1 号建议的要求列出的，该建议要求说明 2020 年后全球生物多样性框架预稿所列行动目标是否附有指标；

(b) 框架的长期目标和行动目标，凡带有数字或百分比的，均放在方括号内。这些数字将根据正在进行的磋商和科学工作以及科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议的审议而最终确定；

(c) 根据缔约方大会第十四届会议的授权，⁸ 2020 年后全球生物多样性框架将不仅适用于《生物多样性公约》及其议定书，还将适用于其他生物多样性相关公约和里约各公约、其他多边环境协定、其他国际进程和文书以及更广泛的国际社会；

(d) 根据设想，缔约方大会将为框架作出一项决定，宣布开始在《公约》下执行框架。这项决定可以通过框架，并规定报告、审查和执行手段等义务。为便于说明，附件二提供了这一决定的初稿。缔约方大会可作出补充性决定，处理资源调动、能力建设、主流化的长期战略方针以及数字序列信息等相关问题；

(e) 又根据设想，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会可认可框架，并向各自缔约方提出其他要求。卡塔赫纳议定书缔约方会议也可通过议定书的执行计划。此外，生物多样性各相关公约的理事机构也可在适当时考虑欢迎或认可框架。

10. 根据设想，工作组第二次会议将集中精力处理框架预稿本身(下文附件一)，把监测框架草案作为解释性和背景参考，而推迟就其进行谈判，等 2020 年后全球生物多样性框架主要

⁷ CBD/WG2020/2/3/Add.1。

⁸ 第 14/34 号决定，附件。

案文的谈判有了结果，再按照结果加以更新，然后提交科学、技术和工艺咨询附属机构审议。然而缔约方在工作组第二次会议上就附录提出的任何意见将在这一进程中得到考虑。

三. 拟议的建议

11. 2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组不妨通过一项措辞大致如下的建议：

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，

回顾第14/37号决定、第WG2020-1/1号建议和第SBSTTA-23/1号建议，

1. 注意到第二次会议取得的进展，如会议报告所附案文所示；⁹

2. 请执行秘书根据第二次会议的成果更新框架草案附录中的表格，使其与供科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议审议的全球生物多样性框架的长期目标草案和表格相一致；

3. 邀请科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议对全球生物多样性框架的长期目标和行动目标草案以及框架的修订附录进行科学和技术审查，并向工作组第三次会议提供咨询意见；

4. 请2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席和执行秘书在缔约方大会主席团的监督下，酌情补充和说明报告附件的案文，同时考虑到正在进行的磋商进程以及科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的成果，并在2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议前六周提供附加说明的版本。

⁹ [CBD/WG2020/1/5](#)。

附件一

2020年后全球生物多样性框架

一. 导言

A. 背景

1. 生物多样性和生物多样性所提供的惠益事关人类福祉和地球健康。虽然不断进行努力，但是生物多样性在全球范围内日趋恶化，如果一切照旧，这种情况将继续下去甚至变得更坏。2020年后全球生物多样性框架¹⁰在《2011-2020年生物多样性战略计划》的基础上制定了一个宏伟的计划，以期采取广泛行动，转变社会与生物多样性的关系，确保到2050年实现与自然和谐相处的共同愿景。

B. 宗旨

2. 框架旨在激励各国政府和全社会，包括土著人民和地方社区、民间社会和企业，采取紧急变革行动，实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中设定的成果，从而为《生物多样性公约》和其他生物多样性相关多边协定、进程和文书的目标做出贡献。

3. 框架的执行以国家层面的行动为主，以次国家、区域和全球层面的行动为辅。框架旨在促进与相关进程的协同和协调。它是一个面向成果的全球框架，用于制定本国并酌情制定区域长期目标和行动目标，必要时更新国家生物多样性战略和行动计划以实现这些长期目标和行动目标，并便利在全球层面定期监测和审查进展情况。

4. 框架将促进《2030年可持续发展议程》的执行。与此同时，可持续发展目标的进展将有助于为执行框架提供必要的条件。

C. 变革理论

5. 框架建立在变革理论的基础上(见图1)，确认需要在全球、区域和国家层面采取紧急政策行动，转变经济、社会和金融模式，以在未来10年(到2030年)稳定生物多样性丧失的趋势，并在其后20年恢复自然生态系统，到2050年实现《公约》“到2050年与自然和谐相处”的愿景。框架还假设，作为实现2050年愿景的踏脚石，有必要在下一个10年采取整个政府和整个社会办法进行必要的变革。因此，各国政府和社会需要确定优先事项，分配财政和其他资源，将自然价值内在化，认识到不作为的代价。

6. 框架的变革理论假定，采取变革行动是为了(a)为执行工作和主流化制定工具和解决办法，(b)减少对生物多样性的威胁，(c)确保可持续利用生物多样性以满足人类需求，并确保这些行动得到(一)有利条件和(二)财政资源、能力和技术等适当执行手段的支持。框架的变革理论还假定，以透明和负责任的方式监测进展情况，开展适当的评估工作，确保到2030年世界走上实现2050年愿景的道路。

7. 框架的变革理论承认必须适当确认性别平等、增强妇女权能、青年、促进性别平等的方法以及土著人民和地方社区充分有效参与框架的执行。此外还有一个基本的认识，即框架的执行将与全球、国家和地方层面的许多组织合作进行，利用各种办法为成功创造势头。执行工作将采取基于权利的办法，承认代际公平原则。

¹⁰ 在本文件中，“2020年后全球生物多样性框架”一词是一个占位符，其最终名称有待缔约方大会第十五届会议决定。同样，本文件中“框架”二字也是一个占位符。

8. 变革理论是对《2030年可持续发展议程》的补充和辅助。变革理论还考虑到其他多边环境协定包括生物多样性各相关公约和里约各公约的长期战略和目标，确保所有这些协定协同一致为地球和人类造福。

2020年后总框架：变革理论

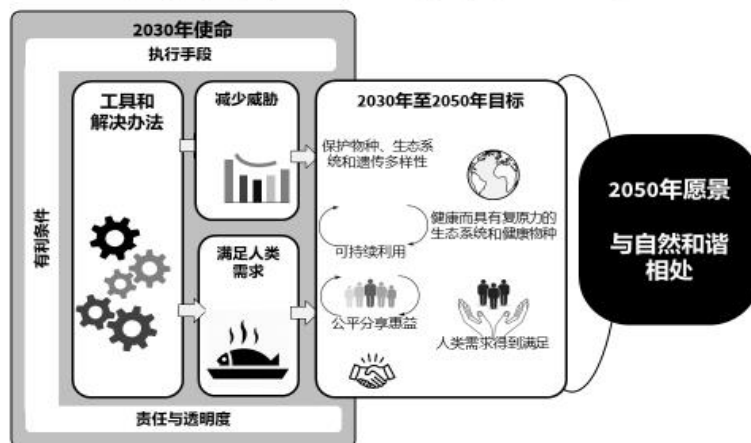


图 1. 框架的变革理论

二. 框架

A. 2050 愿景

9. 框架憧憬一个与自然和谐相处的世界，“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康地球，所有人都能共享重要惠益。”

B. 2030 年和 2050 年长期目标

10. 框架为 2050 年开列了五个与 2050 年生物多样性愿景相关的长期目标，并为每个目标规定了到 2030 年要取得的成果。¹¹这五个目标是：

(a) 到 2030 年淡水、海洋和陆地生态系统的面积和完整性没有净损失，到 2050 年至少增加[20%]，确保生态系统的复原力；

(b) 到 2030 年濒临灭绝物种的比例减少 [X%]，物种丰度平均增加[X%]，到 2050 年增加[X %]；

(c) 到 2030 年遗传多样性通常得到保持或增加，到 2050 年 [90%]的物种的遗传多样性得到保持或增加；

(d) 自然为人类提供惠益：

(一) 改善人类营养状况，到 2030 年至少惠及[X 百万]人，到 2050 年惠及[Y 百万]人；

¹¹ 监测框架载有关于长期目标组成部分的基线和里程碑的进一步信息。(附录 1；见 CBD/WG2020/2/3/Add.1)。

- (二) 改善安全饮水的可持续提供，到 2030 年至少惠及[X 百万]人，到 2050 年惠及[Y 百万]人；
- (三) 增强人类的抗灾能力，到 2030 年至少惠及[X 百万]人，到 2050 年惠及[Y 百万]人；
- (四) 到 2030 年和 2050 年至少承担实现《巴黎协定》目标的[30%]的努力。

(e) 供公平和公正分享的从利用遗传资源和相关传统知识中获得的惠益，到 2030 年增加[X]，到 2050 年增加[X]。

C. 2030 年使命

11. 框架的 2030 年使命是：

全社会采取紧急行动使生物多样性走上恢复之路以造福地球和人类。¹²

D. 2030 年行动目标

12. 框架为 2030 年开列了 20 个面向行动的目标，这些行动目标如能达到，将有助于实现 2030 年和 2050 年面向成果的长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》和其他相关国际义务保持一致和协调，同时考虑到国家的社会经济条件。¹³

(a) 减少对生物多样性的威胁

1. 保持和恢复淡水、海洋和陆地生态系统，对更多陆地和海洋面积[至少增加 50%]进行综合空间规划解决土地/海洋用途变化，到 2030 年实现面积、连通性和完整性的净增加，同时保持现有的完整区域和荒野。
2. 通过保护区和其他有效地区保护措施保护对生物多样性特别重要的地点，到 2030 年至少覆盖此类地点的[60%]和至少[30%]的陆地和海洋地区，至少[10%]受到严格保护。
3. 控制外来入侵物种的所有引入途径，到 2030 年使新引入率减少[50%]，到 2030 年在至少[50%]的重要地点根除或控制外来入侵物种，消除或减少其影响。
4. 到 2030 年将过量养分、杀虫剂、塑料废物和其他来源的污染至少减少[50%]。
5. 确保到 2030 年野生物种的收获、贸易和使用是合法和可持续的。
6. 采用基于自然的解决办法缓解和适应气候变化和减少灾害风险，到 2030 年承担实现《巴黎协定》目标所需缓解努力的[约 30%][至少 XXX 公吨 CO₂=]，辅助严格减排，避免对生物多样性和粮食安全造成负面影响。

(b) 通过可持续利用和惠益分享满足人类需求

7. 加强可持续利用野生物种，到 2030 年为至少[X 百万]人，特别是最弱势群体提供惠益，包括更多营养、粮食安全和生计，使人类和野生生物的冲突减少[X %]。

¹² 在 2030 年使命中，“采取紧急行动”反映在本十年采取行动解决生物多样性危机的必要性。“全社会”反映所有利益攸关方采取行动的必要性以及纳入社会和经济各部门主流的重要性。“使自然走上恢复之路”意味着需要采取积极的面向行动的办法，在一系列问题上采取协调一致的战略行动。还意味着需要稳定生物多样性的丧失速度，加强保护和恢复，同时也认识到，到 2030 年完全停止生态系统、物种和遗传多样性的丧失是不可能的。“造福人类和地球”强调自然对人类的贡献，与《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标的实现建立紧密联系，同时也认识到生物多样性的固有价值 and 存在意义。2030 年的最后期限表明，这一使命是迈向 2050 年“与自然和谐相处”愿景的一个里程碑，强调本十年采取紧急行动的必要性。

¹³ 各国将制定与框架相一致的国家行动目标/指标，并将定期审查国家和全球行动目标的进展情况。监测框架(附录 2；见 CBD/WG2020/2/3/Add.1)载有关于行动目标的进展指标的进一步信息。

8. 保护和加强农业和其他管理生态系统中生物多样性的可持续利用，支持此类系统的生产力、可持续性和复原力，到 2030 年将相关的生产力差距至少缩小[50%]。
9. 加强基于自然的解决办法，到 2030 年至少为[XXX 百万]人提供清洁水。
10. 增加绿色空间对人类健康和福祉的益处，特别是对城市居民的益处，到 2030 年使能够享用这种空间的人口比例至少增加[100%]。
11. 确保利用遗传资源和相关传统知识所产生的惠益得到公平和公正分享，到 2030 年使惠益增长[X]。

(c) 执行工作和主流化的工具和解决办法

12. 改革激励措施，取消对生物多样性最有害的补贴，确保到 2030 年各种激励措施，特别是公共和私营部门的经济和监管激励措施，或对生物多样性具有积极意义，或无害生物多样性。
13. 将生物多样性的价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，确保到 2030 年将生物多样性价值纳入所有部门的主流，全面适用涵盖生物多样性的战略环境评估和环境影响评估。
14. 改革经济部门，实行可持续做法，包括其国内和跨国供应链，到 2030 年将对生物多样性的负面影响至少减少[50%]。
15. 为执行框架从各种来源调动更多资源，包括能力建设，到 2030 年资源增加[X%]，使之与框架目标的宏伟规模相称。¹⁴
16. 到 2030 年所有国家制定和执行措施，防止生物技术对生物多样性的潜在不利影响。
17. 世界各地居民采取可计量的步骤实现可持续的消费和生活方式，同时考虑到个人和国家的文化和社会经济条件，到 2030 年实现公正和可持续的消费水平，
18. 促进教育和生物多样性知识的生成、分享和使用，如涉及土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法则需获得其自由、事先和知情同意，确保到 2030 年所有决策者都能获得可靠和最新信息以有效管理生物多样性。
19. 促进土著人民和地方社区、妇女和女孩以及青年充分有效地参与保护和可持续利用生物多样性的决策，确保到 2030 年实现公平参与和对相关资源的公平权利。
20. 培养各种美好生活质量愿景，弘扬责任价值观，到 2030 年形成新的可持续发展社会规范。

E. 执行支助机制

13. 要有效执行框架，必须有执行支助机制，且这些执行支助机制须与框架长期目标和行动目标的宏伟规模以及实现这些目标所需的转型变革相称。执行支助机制包括：
 - (a) 执行框架所需的可用资源必须充足。这需要增加所有来源的资源；
 - (b) 能力建设，特别是国家自主决定和/或推动的能力建设；¹⁵
 - (c) 生成和分享对有效执行、监测和审查框架至关重要的科学信息和知识；
 - (d) 与执行框架相关的科技合作、技术转让和创新。

¹⁴ 这一目标无意预先判断资源调动和能力建设专题磋商的成果或执行问题附属机构第三次会议通过的任何建议。

¹⁵ 2020 年后能力建设的长期战略框架将是提供这种支助的主要机制之一（第 14/24 号决定）。

F. 有利条件

14. 适当考虑一套有利条件将有助于执行框架。此外就这些有利条件采取有效行动将有助于实现其他社会目标。这些有利条件是：

- (a) 土著人民和地方社区的参与，承认他们在执行框架中的权利；
- (b) 所有相关利益攸关方的参与，包括妇女、青年、民间社会、地方和次国家当局、私营部门、学术界和科学机构；
- (c) 性别平等，增强妇女权能，促进性别平等的方法；
- (d) 承认代际公平；
- (e) 与其他相关多边环境协定和进程的协同作用；
- (f) 利用伙伴关系在地方、国家、区域和全球层面开展活动；
- (g) 为执行框架实行充分包容性和一体化治理，确保政策的一致性和有效性；
- (h) 政府最高层的充分政治意愿，认识到制止生物多样性丧失的迫切性。

15. 落实《2030年可持续发展议程》，推动可持续发展目标，包括优质教育、性别平等、减少不平等、和平与正义、可持续生产和消费的目标，将有助于为执行2020年后全球生物多样性框架创造有利条件。

G. 责任和透明度¹⁶

16. 框架含有在国家、区域和全球层面监测、审查和报告执行情况的措施。这些措施是框架的基本要素，包括：

- (a) 将框架纳入相关规划进程，包括国家生物多样性战略和行动计划；
- (b) 各国政府、多边环境协定和其他相关国际进程、土著人民和地方社区、民间社会和私营部门定期报告特别是使用相关指标报告为执行框架而采取的行动、取得的成功和遇到的挑战；
- (c) 定期审查和评估特别是使用监测框架审查和评估执行进展情况以及取得的成功和遇到的挑战；
- (d) 其他责任和透明度机制。¹⁷

¹⁶ 2020年后全球生物多样性框架的透明执行、监测、报告和审查问题将在一次专题磋商会议和执行问题附属机构第三次会议上讨论。将根据这些进程的成果对框架的这一部分进行更新。

¹⁷ 缔约方大会可决定制定其他责任和透明度机制，对执行情况进行跟踪，支持框架的执行。执行问题附属机构第三次会议可根据缔约方大会的授权就此提供指导。

H. 外联、认识和理解

17. 需要所有行为者帮助受众提高对框架和对全社会参与执行框架的必要性的认识。需要在地方、国家、区域和全球层面开展活动。需要通过有助于促进其他相关国际进程和战略的方式来执行框架。¹⁸

附录¹⁹

附录 1: 2020 年后全球生物多样性框架草案长期目标的监测框架初稿。

附录 2: 2020 年后全球生物多样性框架草案行动目标的监测框架初稿。

¹⁸ 2020 年后全球生物多样性框架的执行将得到协调一致、全面和创新性传播战略的支持。缔约方大会在第 14/34 号决定中决定，2020 年后全球生物多样性框架应推出一个鼓舞和激励人心的 2030 年使命，作为实现 2050 年“与自然和谐相处”愿景的踏脚石，将采取协调一致、全面和创新的传播战略支持这一使命。

¹⁹ 见 CBD/WG2020/2/3/Add.1。

附件二

生物多样性公约缔约方大会第十五届会议一项决定草案的要素²⁰

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组不妨建议缔约方大会第十五届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾其第 14/34 号决定，其中规定了制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程，

强调需要以平衡和统筹的方式实现《生物多样性公约》的三项目标，

感谢为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供财务和实物支持的国家政府和组织，

震惊于生物多样性的持续丧失及其对人类福祉和落实《2030 年可持续发展议程》、实现《公约》三项目标的前景构成的威胁，

1. 通过本决定附件一所载 2020 年后全球生物多样性框架，作为所有缔约方和利益攸关方实现 2050 年生物多样性愿景和达成《公约》目标的全球行动框架；
2. 通过框架的技术附件，其中载有监测框架，用于跟踪其长期目标和行动目标的进展情况；
3. 建立第 15/-号决定所述机制，加强报告、审查和透明度；²¹
4. 注意到将根据本决定以及下列决定在《公约》下执行框架：
 - (a) 关于资源调动的第 15/-号决定；
 - (b) 关于能力建设的第 15/-号决定；
 - (c) 关于主流化长期战略方针的第 15/-号决定；
5. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府和所有利益攸关方以符合本《公约》和其他相关国际义务的方式执行框架，同时考虑到国家的社会经济条件和国家的能力；
6. 敦促各缔约方：
 - (a) 为框架所列各项全球行动目标制定本国并酌情制定区域行动目标或承诺，这种行动目标或承诺应以促进实现全球行动目标的全球集体努力为目的，同时考虑到国家优先事项、国情和能力，以及就发展中国家而言，发达国家根据《公约》第 20 条提供的资源，并迟于[2021 年 4 月]通报执行秘书；
 - (b) 根据 [第 15/-号决定通过] [附件 X 所载]框架和指南，酌情更新国家生物多样性战略和行动计划，纳入国家行动目标或承诺，将其作为整个政府政策工具予以通过；
 - (c) 使用为框架制定的指标，监测和审查国家行动目标或承诺以及国家生物多样性战略和行动计划的执行情况，通过国家报告和缔约方大会决定的任何其他方式向缔约方大会报告；
 - (d) 根据定期全球进展评估，酌情调整国家行动目标或承诺以及国家生物多样性战略和行动计划中的相关行动；

²⁰ 还设想《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》缔约方也将通过关于 2020 年后全球生物多样性框架的决定。

²¹ 将由执行问题附属机构第三次会议制定。

7. 重申缔约方大会的作用是不断审查《公约》的执行情况，决定缔约方大会将在今后每届会议上审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进展情况，分享执行方面的经验，为如何克服遇到的障碍提供指导。
